

Le Petit Prince

au travail



« C'est une question de discipline, me disait plus tard le petit prince. Quand on a terminé sa toilette du matin, il faut faire soigneusement la toilette de la planète. Il faut s'astreindre régulièrement à arracher les baobabs dès qu'on les distingue d'avec les rosiers auxquels ils ressemblent beaucoup quand ils sont très jeunes. C'est un travail très ennuyeux, mais très facile. »

Glosehæfte

Antoine de Saint-Exupéry

Le Petit Prince

BIOGRAPHIE

Antoine de Saint-Exupéry est né à Lyon, le 29 juin 1900. Il passe son enfance chez sa tante, près d'Ambérieu, puis fait ses études à Sainte-Croix-du-Mans, en Suisse, et à Paris où il prépare l'École navale. Cependant, il échoue à l'oral du concours d'entrée à cette école : il décide alors de suivre les cours de l'École des Beaux-Arts.

En 1921, il fait son service militaire à Strasbourg, dans l'armée de l'Air. Il apprend à piloter, et dès lors, sa carrière est tracée. Au sortir de l'armée, en 1923, il fait différents métiers. Il se met à écrire et publie, en 1925, son premier récit, dont l'action se situe dans le monde de l'aviation.

En 1926, Saint-Exupéry entre chez Latécoère, société d'aviation qui assure le transport du courrier de Toulouse à Dakar, comme pilote. Puis, il est nommé chef d'escale de Port Juby, dans le Rio de Oro. C'est à cette époque qu'il écrit *Courrier Sud* (1929).

En compagnie de Mermoz et Guillaumet, il part pour l'Amérique du Sud afin d'y étudier la possibilité de créer de nouvelles lignes aériennes. Il publie, en 1931, *Vol de nuit* dont le succès est considérable.

Cependant, la société Latécoère fait faillite : attaché à Air France en 1935, il essaie de battre le record Paris-Saigon en avion, sans succès. Puis en 1938, il essaie de relier New York à la Terre de Feu : grièvement blessé au cours de sa tentative, il passe de longs mois de convalescence à New York. Il publie alors *Terre des hommes* (1939).

Pendant la Seconde Guerre mondiale, il fait partie de l'armée de Libération : le pilotage lui est interdit car il est trop âgé. Cependant, Saint-Exupéry insiste pour obtenir des missions : le 31 juillet 1944, il s'envole de Borgo en Corse. Il ne reviendra jamais. Durant la guerre, il avait publié trois ouvrages : *Pilote de guerre*, *Lettre à un otage*, et *Le Petit Prince*, en 1943.



FORORD.

Dette glosehæfte rummer to ordlister. Den første liste følger tekstens sidetal. Den anden liste er alfabetisk og medtager de ord, der forekommer mere end én gang.

Om brugen af hæftet gælder i øvrigt:

- 1) Sidetallene henviser til Gallimard-udgaven. Røde tal 1999-udgaven.
- 2) De 300 mest almindelige ord er ikke oversat.
- 3) Anførselstegn markerer, at oversættelsen er temmelig fri.
- 4) konj. = konjunktiv.
- 5) qn = quelqu'un.

Haderslev i april 1978

Thomas Klemann.

p. 11

demander pardon
enfant
dédier
grande personne
excuse
sérieux
ami
monde
comprendre
livre
habiter
avoir froid
avoir besoin
consoler
suffire
autrefois
se souvenir
corriger
dédicace

7

bede om undskyldning
barn
tilegne
voksen
undskyldning
alvorlig, solid
ven
verden
forstå
bog
bo
fryse
have brug for
trøste
være nok
før i tiden
mindes, huske
rette
tilegnelse,
dedikation

p. 15

lucide
expérience
conserver
compréhensif
je me mettais à
sa portée

raisonnable
véritablement
panne
se casser
réussir
s'endormir
sable
mille
naufagé
radeau
lever du jour
drôle
réveiller
mouton
hein!
sauter
frapper

11

klartskuende
eksperiment
bevare
forstående
jeg stillede mig
på hans åndelige
niveau"
fornuftig
for alvor
motorskade
gå i stykker
klare
falde i søvn
sand
mil, tusind
skibbruden
tømmerflåde
solopgang
mærkelig
vække
får
hvad!
springe
slå

p. 13

magnifique
image
Forêt Vierge
représenter
serpent boa
avaler
fauve
proie
mâcher
bouger
digestion
réfléchir
aventure
tracer
chef-d'oeuvre

9

pragtfuld
billede
Urskov
forestille
kvælerslange
sluge
vildt dyr
bytte
tygge
bevæge sig
fordøjelse
tænke
eventyr
tegne
mesterværk

p. 16

foudre
frotter
yeux
petit bonhomme
extraordinaire
considérer
gravement
ravissant
faute
apparition
étonnement
apparence
doucement
mystère
impressionnant
désobéir
aussi...que
sortir
feuille
stylographe
se rappeler
étudier
refaire

12

lyn
gnide
øjne
lille fyr
usædvanlig
betragte
alvorligt
henrivende
fejl
syn
forbavselse
udseende
blidt
mysterium
imponerende
være ulydig
hvor...end
tage op
ark
fyldepen
mindes, huske
studere
lave igen

p. 14

chapeau
digérer
l'intérieur
explication
conseiller
laisser de côté
calcul
abandonner
peintre
décourager
insuccès
piloter
exact
coup d'oeil
reconnaître
Arizona
utile
l'on
égaré
tas
améliorer
opinion

10

hat
fordøje
det indre
forklaring
råde til
lægge på hylden
regning
opgive
maler
betage modet
fiasko
styre, flyve
rigtig
øjekast
identificere
stat i USA
nyttig
mån
faret vild
bunke
forbedre
mening

p. 18

capable
stupéfait
encombrant
attentivement
gentiment
indulgence
béliér
corne
précédent

14

i stand til
forbavset
pladskrævende
opmærksomt
venligt
overbærenhed
vædder
horn
foregående

faute de
patience
avoir hâte
démontage
griffonner
langai

s'illuminer
juge

af mangel på
tålmodighed
have travlt
adskillelse
kradse ned
"sagde kort for
hovedet"
lyse op
dommer

droit
origine
sa planète d'ori-
gine
étonner
en dehors de
mal
découvrir
astéroïde

lige ud
oprindelse
den planet han kom
fra
forbavse
ud over
besvar
opdage
asteroide,
lille planet

15

19

p.19
il faille(konj.)
herbe
suffire
pencher
tiens!
faire connaissance
prononcer
révéler
compliqué
voler
fier
s'écrier
modestement

det er nødvendigt
græs
være tilstrækkeligt
bøje
næh!
stifte bekendtskab
sige
røbe
kompliceret
flyve
stolt
udbryde
beskeden

p.23
turc
découverte
costume
réputation
imposer à
sous peine de mort

à l'Européenne
avis
si
confier
chiffre
questionner
l'essentiel
son
jeu
préférer
collectionner
papillon
peser
gagner

tyrkisk
opdagelse
klædedragt
omdømme
påtvinge
"under trussel om
dødsstraf"
på europæisk vis
opfattelse
når
betro
tal
udspørge
det væsentlige
lyd
spil
foretrække
samle
sommerfugl
veje
tjene

16

p.20
eut un très joli
éclat de rire
désirer
malheur
prendre au sérieux
ajouter
entrevoir
le mystère de sa
présence
interroger
brusquement
hocher la tête
là-dessus
s'enfoncer
rêverie
durer
se plonger
contemplation
trésor
(s')imaginer
intrigué
demi-confiance
s'efforcer
en savoir plus long
emporter
silence méditatif
caisse
corde
attacher
piquet
proposition
paraître
se perdre
n'importe où

brast i en meget
køn latter
ønske
uheld
tage alvorligt
tilføje
skimte
hans mystiske
tilstedeværelse
forhøre sig
pludselig
ryste på hovedet
"på den der"
fordybe sig
drømmeri
vare
synke hen i
iagttagelse
skat
forestille sig
nysgerrig
delvis fortrolighed
bestræbe sig på
få mere at vide
tage med sig
tankefyldt pause
kasse
snor
binde fast
tøjrepæl
forslag
se ud til
fare vild
et hvilket som helst
sted hen

p.24
brique
rose
géranium
colombe
toit
parvenir à
preuve
hausser les épaules
traiter
convaincre
laisser tranquille
leur en vouloir
indulgent
se moquer de
conte de fées
avoir l'air
lire à la légère
éprouver
chagrin
s'en aller
essayer
décrire
oublier
je puis
devenir
pour ça
boîte
se remettre à

20

mursten
rosa, lyserød
geranium, storkenæb
due
tag
være i stand til
bevis
trække på skuldrene
behandle
overbevise
lade i fred
være vred på dem
overbærende
være ligeglad med
børneeventyr
se ud
læse overfladisk
føle
sorg
gå sin vej
forsøge
beskrive
glemme
jeg kan
blive
derfor
æske
gå i gang med på ny

18

21

p.22
aille(konj.)
remarquer

går hen
bemærke

tentative

forsøg

ressemblant
va
et l'autre ne res-
semble plus
se tromper
taille
hésiter
tâtonner comme ci
et comme ça
tant bien que mal

pardonner
semblable
à travers
vieillir
départ
voyage
doucement
au hasard des ré-
flexions
baobab

grâce à
doute
arbuste

vellignende
kan gå an
en anden ligner
ikke
tage fejl
størrelse
tøve
prøve sig frem så
nogenlunde
"snart med held,
snart uden"
tilgive
"at jeg lignede"
igennem
blive gammel
afrejse
rejse
sagte, langsomt
"ved tilfældige
bemærkninger"
baobabtræ,
abebrødstræ
takket være
tvivl
busk

22

mangeassent
faire remarquer à qn
troupeau
venir à bout de
sagesse

ben! voyons!

évidence
effort
en effet
bonne herbe
mauvaise herbe
graine
invisible
dans le secret
de la terre
il prenne fantaisie
à l'une d'elles
s'étirer
pousser
timidement
brindille
inoffensif
radis
rosier

23

arracher
dès que
sol
infesté
se prendre à
se débarrasser
encombrer
perforer
racine
nombreux
faire éclater

spiste
gøre én opmærksom på
flok
få bugt med
klogskab

"det kan du da
nok forstå"

noget indlysende
anstrengelse
faktisk
gavnplante
ukrudt
frø
usynlig
"skjult i jorden"

"én af dem finder på"

strække sig
"skyde"
frygtsomt
kvist, spire
uskadelig
radise
rosenbusk

rykke op
så snart
jordbund
befængt
gå løs på
slippe af med
gennembore
rod
talrig
sprænge i luften

p. 28

terminer
faire sa toilette
soigneusement
faire la toilette
s'astreindre
régulièrement
distinguer d'avec
ressembler à
ennuyeux
s'appliquer à
il est sans incon-
vient de
remettre à plus tard
paresseux
négliger
indication
je n'aime guère

prendre le ton d'un
moraliste

danger
risque
s'égarer
considérable
exception
réserve
avertir
frôler
en valoir la peine
grandiose
animer
sentiment
urgence

afslutte
gøre sig i stand
omhyggeligt
gøre rent
tvinge sig selv til
regelmæssigt
skelne fra
ligne
kedsommelig
gøre sig umage
"der er ingen uheld
følge ved"
udsætte
doven
ignorere
anvisning
jeg bryder mig ikke
særlig om
præke moral

fare
risiko
fare vild
anselig
undtagelse
forbehold
advare
være i nærheden af
være umagen værd
storslået
tilskynde
følelse
bydende nødvendighed

26

p. 30 distraction
douceur
coucher de soleil
surpris
p. 31 27 États-Unis
suffire

tidsfordriv
blidhed
solnedgang
forbavset
USA
være nok

assister à
éloigné
tirer
crépuscule
secret
avec brusquerie
préambule
méditer
épine
p. 32 dévisser
boulon
serré
soucieux
apparaître

overvære
fjern
trække, flytte
tusmørke
hemmelighed
pludselig
indledning
gennemtænke, overveje
torn
skrue af
bolt
stram
bekymret
forekomme

28

s'épuiser
renoncer à
n'importe quoi

slippe op
give afkald på
"det første der
faldt mig ind"

poser
méchanceté

stille
ondskab

rancune
faible
se rassurer
faire sauter
marteau
déranger
réflexion
s'occuper de
stupéfait
doigt
cambouis
penché
objet
laid
faire honte à qn
impitoyable
confondre
mélanger
secouer
doré
29 cramoisi
respirer

addition
gonfler
orgueil
pâle
colère
se donner tant
de mal
unique
sauf
p.34 30 anéantir
d'un seul coup
se rendre compte de

rougir
reprendre
s'éteindre
éclater en sanglots
lâcher
outils
se moquer de

consoler
bercer
muselière
armure
pas trop
maladroit
atteindre
rejoindre
pays
larme
orné
rang
pétale

p.35 germer

nag
svag
berolige sig selv
"banke af"
hammer
forstyrre
overvejelse
tage sig af
målløs
finger
smøreolie
lænet
ting
grim
gøre én skamfuld
ubarmhjertig
forveksle
blande sammen
ryste
gylden
karmoisinrød,
mørkerød
indånde (duften af)

talsammenlægning
puste op
hovmod
bleg
vrede
gøre sig så megen
umage
enestående
undtagen
tilintetgøre
med et enkelt bid
gøre sig klart

rødme
fortsætte
gå ud
briste i gråd
lægge fra sig
værktøj
ikke interessere
sig for
trøste
vugge
mundkurv
rustning
"ikke rigtig"
kluntet
nå
komme i møde (igen)
land
tåre
smykket
række
kronblad

31

spire

surveiller
genre
cesser
croître
assister à
installation
bouton
abri
soin
ajuster
fripé
coquelicot
plein
rayonnement
coquet
toilette
durer
bâiller
se réveiller
décoiffé

contenir
admiration
deviner
modeste
émouvant

p.36 petit déjeuner
confus
arrosoir
frais
tourmenter
vanité
ombrageux
griffe
objecter
avoir horreur de
courant d'air
paravent
chance
globe
installé
s'interrompre

p.37 humilié
surprendre
mensonge
tousser
mettre le p.p.
dans son tort

forcer
infliger
remords
volonté
douter de
prendre au sérieux
sans importance
malheureux
confier
respirer
embaumer

overvåge
art
holde op med
vokse
overvære
anbringelse
knop
ly, læ
omhu
sætte pænt på plads
krøllet
valmue
fuld
glans
koket, pyntesyg
påklædning
vare
gabe
blive vågen
ufriseret, med håret
i uorden
tilbageholde
beundring
mærke, gætte
beskeden
rørende

32

morgenmad
konfus, forvirret
vandkande
kølig, kold
plage
forfængelighed
mistæksom
klo
indvende
afsky
træk
vindskærm, skærmbret
held
glasklokke
indrettet
afbryde sig selv

33

ydmyget
overraske
løgn
hoste
"føre krigen over i
den lille prins'
lejr"
forøge
bibringe, påføre
samvittighedsnag
vilje
tvivle
tage alvorligt
uvigtig
ulykkelig
betro
indånde (duften af)
udsende vellugt,
fylde med duft

se réjouir
agacer
attendrir
juger
acte
éclairer
s'enfuir
tendresse
pauvre
ruses
contradictoire

glæde sig
irritere
røre, bevæge
dømme
handling
skinne på
flygte
ømhed
sølle
rænker
selvmodsigende

pourpre
hermine
sujet
simplifié
s'approcher
encombrer
magnifique
manteau
bâiller
contraire à
présence
s'empêcher
confus
ordonner
bâillement
curiosité

purpur
hermelin
undersåt
enkel
komme nærmere
udfylde, optage
storslået
kåbe
gabe
i strid med
tilstedeværelse
lade være
forvirret
befale
gaben
noget bemærkel-
sesværdigt
skræmme
stamme, hakke i det
irriteret
principielt
finde sig i
ulydighed

p. 38

profiter

évasion
migration
sauvage
ramoner
posséder
commode
chauffer
éteint
également
brûler
régulièrement
éruption
feu de cheminée
causer
tas
ennui
arracher
pousse
familier
extrêmement
doux
arroser
il se découvre
l'envie de pleurer
rhume
sot
tâcher
absence
reproche

34

drage fordel af,
benytte
bortrejse
træk
vild
feje
eje
bekvem
opvarme
udslukt
ligeledes
brænde
regelmæssigt
udbrud
skorstensbrand
forvolde
bunke
ærgrelse
rykke op
skud

intimider
bredouiller
vexé
essentiellement
tolérer
désobéissance

absolu
raisonnable
couramment
se changer
obéir
s'enquérir
timidement

enevældig
fornuftig, rimelig
ved flere lejligheder
forandre sig
adlyde
forhøre sig
frygtsomt
flig
undre sig
lille bitte
regere (over)
Deres Majestæt
skynde sig
selvfølgelig
bevægelse
udpege,
slå ud med hånden
universel,
altomfattende
få til at måbe
sidde inde med

p. 38

p. 43

pan
s'étonner
minuscule
régner
Sire
se hâter
simplicité
geste
désigner

universel
émerveiller
détenir

p. 40

déconcerté

douceur
calme
faute
enrhumé
bête
supporter
chenille
papillon
il paraît que c'est
rendre visite
traîner
agaçant
décider
s'en aller
pleurer
orgueilleux
occupation
s'instruire
siéger

36

"gået fra snøvsen"
mildhed
rolig
fejl
forkølet
dyr
holde ud
larve
sommerfugl
de siges at være
aflægge besøg
"stå og hange"
irriterende
beslutte
gå sin vej
græde
stolt
beskæftigelse
blive undervist
trone

souvenir
abandonner
s'enhardir
solliciter
grâce
plaisir

39

minde
forlade
driste sig til
anmode om
gunstbevisning
fornøjelse

p. 44

exécuter
être dans son tort
fermement
exact
exiger
reprendre
reposer
raison

40

udføre
have uret
fast
lige præcis
kræve
fortsætte
hvile
fornuft

se jeter
obéissance
rappeler

science

gouvernement
conditions
favorable
s'informer
consulter
calendrier
regretter
manquer
s'ennuyer
justice
juger
royaume
carrosse

kaste sig
lydighed
minde om,
gentage
videnskab,
"klogskab"
regering
betingelser, vilkår
gunstig
forhøre sig
kigge i
kalender
beklage
gå glip af
kede sig
retsvæsen, justits
dømme
kongerige
karet

s'en être
décidément
suivant
buveur
plonger
installé
silence
collection
bouteille
vide
lugubre
oublier
s'enquérir
plaindre qn

rejse bort
afgjort
følgende
dranker
hensatte
siddende
stilhed
samling
flaske
tom
dyster
glemme
forhøre sig
nære medlidenhed med

45

p. 49 avoir honte
avouer
baïsser
honte
s'informer
secourir
achever
s'enfermer
perplexe
businessman
occupé
lever
éteint
rallumer
balivernes

skamme sig
tilstå
sænke
skam
forhøre sig
hjælpe
sige som afslutning
lukke sig inde
meget forvirret
forretningsmand
optaget
løfte
gået ud
tænde igen
sludder

46

p. 50 renoncer
déranger
hanneton
répandre
bruit
épouvantable
erreur
addition
crise
rhumatisme
exercice
flâner

give afkald
forstyrre
oldenborre
udbrede
larm
forfærdelig
fejl
sammenlægning af tal
anfald
gigt
motion
strejfe rundt

47

p. 51 espoir
paix
ciel
mouche
briller
abeille
doré
révasser

håb
fred
himmel
flue
skinne
bi
gylden
bygge luftkasteller,
fantasere
døgenigt
eye
"have gavn af"

fainéant
posséder
servir à qn

tænke

signifier
reconnaître
hausser les épaules

betyde
anerkende
trække på skuldrene

raisonner

p. 5248

ivrogne
riposter
grincheux
suffire
île
breveter
songer à
gérer
compter
satisfait
foulard
je puis
emporter
cueillir
veut dire
nombre
enfermer à clef
tiroir

dranker
tage til genmæle
vrissen
være nok
ø
tage patent på
tænke på
administrere
tælle
tilfreds
tørklæde
jeg kan
tage med sig
plukke
betyder
antal
låse ned
skuffe

poursuivre
enjambée
faire le tour
avancer
grand'chose
mépriser
ridicule

fortsætte
(langt)skridt
gå rundt om
hjælpe
særlig meget
ringeagte
latterlig

p. 57

53

il eut un soupir de
regret
j'eusse pu
oser
s'avouer
regretter
béné
vaste
tiens!
explorateur

han sukkede læng-
selsfuldt
jeg kunne have
turde
indrømme for sig sel-
savne
velsignet
(meget) stor
næh!
opdagelsesrej-
sende

p. 53

utile
extraordinaire
curieux
loger
réverbère
allumeur
parvenir à
s'expliquer
population
sens
allumer
naître

nyttig
usædvanlig
besynderlig
huse
gadelygte
tænder
være i stand til
forklare sig selv
befolkning
mening
tænde
fødes

souffler
voyager
savant
fleuve

puste ud
rejse rundt
videnskabsmænd
flod

p. 58

54

véritable
majestueux
déçu
montagne
désert
c'est exact
manquer
compte

virkelig, ægte
majestætisk
skuffet
bjerg
ørken
det stemmer
mangle
opgørelse

endormir

få til at falde i
søvn

55

p. 54⁵⁰

occupation
véritablement
aborder
saluer
respectueusement
êteindre
consigne
rallumer
s'éponger
front
carreau
métier
terrible
se reposer
changer
tourner
repos
drôle
durer

beskæftigelse
virkelig
komme hen til
hilse
respektfuldt
slukke
instruks
tænde igen
tørre sig
pande
tern
arbejde
forfærdelig
hvile sig
andre sig
dreje
hvil
pudsigt
vare

p. 59

flâner
quitter
prendre en note
leurs souvenirs
enquête
moralité
mentir
entraîner
ivrogne
noter
découverte
compliqué
fournir
preuve
rapporter
s'émouvoir
décrire
registre
tailler
récit
encre

strejfe omkring
forlade
nedskrive
hvad de kan huske
undersøgelse
moral
lyve
forårsage
drukenbolt
notere
opdagelse
kompliceret
leverer
bevis
medbringe
blive bevæget
beskrive
protokol
spidse
beretning
blæk

p. 56

fidèle
se souvenir
moyen
paresseux

52

trofast
minde
middel
doven

56

p. 60

éphémère
géographie

døgn-,
kortvarig
geografibog

précieux
se démoder
se vider
éternelle
se réveiller
interrompre
que...ou
ça revient au même
disparition
prochain
se défendre

p. 61

kostbar
gå af mode
tømmes
evig
vågne
afbryde
hvad enten...eller
det kommer ud på ét
forsvinden
snarlig
forsvare sig

57

mouvement de regret
reprendre courage
réputation
songer à

anfald af anger
fatte nyt mod
omdømme
tænke på

58

quelconque
invention
entretenir
ensemble
effet
splendide
mouvement
régler
lampion
Chine
s'escamoter
Russie
Indes
se tromper
ordre
entrée
grandiose
unique
confrère
mener
vie
oisiveté
nonchalance

p. 62

almindelig
opfindelse
opretholde
tilsammen
virkning
storslået
bevægelse
regulere
kulørt lampe
Kina
fjerne sig (i smug)
Rusland
Indien
tage fejl
rækkefølge
indtræden
storslået
eneste
kollega
føre
liv
lediggang
sløvhed

59

faire de l'esprit
mentir
honnête
risquer
faux
idée
occuper
habitant
peupler
se tenir debout
serré
meeting
loger
aisément
large
entasser
humanité
îlot
Pacifique

p. 63

være åndfuld
lyve
ærlig
risikere
falsk
forestilling
optage
indbygger
bebo
stå op(rejst)
sammenklemmt
møde
kunne være
nemt
bred
stille op
menneskeheden
lille ø
Stillehavet

tenir
important
calcul
adorer
perdre
pensum
confiance
se tromper
anneau
couleur de lune
remuer
sable
nuit
faire
à tout hasard

indtage
betydningsfuld
udregning
være begejstret for
spilde
ekstraarbejde
tillid
tage fejl
ring
månefarvet
bevæge sig
sand
nat
sige
"og ventede på hvad
der ville ske"

60

lever
les yeux
je me demande

p. 64

éclairé
retrouver
difficulté
les hommes
mince
doigt
puissant
roi
eut un sourire
patte
navire
s'enrouler
cheville
bracelet d'or
toucher
rendre
pur

løfte
blikket
"jeg kunne lide at
vide"
oplyst
finde igen
vanskelighed
menneskene
tynd, smal
finger
stærk
konge
smilte
ben
skib
rulle sig
ankel
guldring
røre ved
sende
ren

faire pitié
faible

62

aider
regretter
énigme
résoudre
traverser
rencontrer
pétale
rien du tout
poliment
passer
trouver
promener
manquer
racine
gêner
adieu

vække medynk
svag
hjælpe
savne
gåde
løse
gå igennem
møde
kronblad
"uanselig"
høflig
komme forbi
finde
"sende på vandring"
mangle
rød
genere
farvel(for altid)

63

faire l'ascen-
sion de
arriver
genou

p. 67

bestige
nå
knæ

se servir de
d'un coup
aiguille de roc
aiguisé
écho

benytte sig af
på én gang
klippetinde
spids
ekko

p. 72 semblable
commencer
intrigué
parfait
soupirer
revenir à
s'ennuyer

som ligner
begynde
nysgerrig
perfekt
sucke
komme tilbage
kede sig

64

p. 68

sec
pointu
salé
imagination
répéter
à travers
les sables
roc
les neiges
découvrir
route
aller
jardin fleuri de
roses
ressembler à
stupéfait
malheureux
raconter
espèce
semblable
vexé
obligé
humilier
tousser
faire semblant
échapper au ridicule

tør
spids
salt
fantasi
gentage
gennem
sandmasserne
klippe
snemasserne
opdage
vej
"føre"
"en have hvor ro-
serne blomstrede"
ligne
forbløffet
ulykkelig
fortælle
art, slags
ens
irriteret
nødt til
ydmyge
hoste
give det udseende af
"undgå at blive
til grin"

69
ensoleillé
bruit
pas
différent
rentrer
appeler
hors de
terrier
champ
blé
pain
rappeler
cheveu
couleur d'or
merveilleux
doré
faire souvenir de
vent
marchand
patient
s'asseoir
comme ça
regarder du coin
de l'oeil
langage
source
malentendu
le lendemain
valoir mieux

solfyldt
lyd
skridt
forskellig
gå hjem
kalde
ud af
hule, grav
mark
korn
brød
minde om,
"have at sige"
hår
gylden
vidunderlig
gylden
minde om
vind
købmand
tålmodig
sætte sig
sådan

66

p. 70

riche
ordinaire
bien
couché
herbe
renard
poliment
se retourner

rig
almindelig
særlig
liggende
græs
ræv
høfligt
vende sig om

70
avancer
heureux
s'agiter
s'inquiéter
prix
bonheur
habiller le coeur
rite
danser
village
se promener
vigne
n'importe quand

skæve til
sprog
kilde
misforståelse
den følgende dag
være bedre

p. 71 67

pommier
joli
jouer
proposer
apprivoiser
réflexion
signifier
chercher
fusil
chasser
gênant
élever
poule
intérêt

æbletræ
køn
lege
foreslå
tæmme
overvejelse
betyde
søge
gevær
jage
generende
opdrætte
høne
interesse

p. 74

vacances
départ
proche
souhaiter
mal
tu n'y gagnes rien

gå (frem)
lykkelig
røre på sig
være urolig
pris
lykke
"stemme sindet"
ritual
danse
landsby
gå tur
vingård
på et tilfældigt
tidspunkt
ferie
afrejse
nær
ønske
ondt
"du får ikke noget
ud af det"
farve
enestående

68

oublier
créer des liens

glemme
knytte bånd

p. 76 couleur
unique

faire cadeau
secret
géné
vide
passant
à elle seule
arroser
globe
abriter
paravent
chenille
pour les papillons

écouter
se plaindre
se vanter
cœur
l'essentiel
invisible
se souvenir
perdre

p. 78

forære
hemmelighed
trykket
tom
forbipasserende
den alene
vande
glasklokke
beskytte, skaffe læ
vindskærm
larve
"som skulle blive
til sommerfugle"
lytte til
beklage sig
prale
hjerte, sind
det væsentlige
usynlig
indprente sig
bruge

p. 81

avalér
éprouver
économie
expert
faire des calculs
épargner
dépenser
doucement
fontaine
goutte
provision
réparer
mon petit
bonhomme
il s'agit de

sluge
føle
besparelse
ekspert
gøre beregninger
spare
bruge
stille og roligt
springvand
dråbe
forråd
reparere

min lille ven
det drejer sig om

vérité
devenir
responsable
aiguilleur
trier
voyageur
paquet
expédier
train
rapide
illuminé
gronder
tonnèe
trembler
la cabine d'ai-
guillage
pressé
ignorer
en sens inverse
échange
content

p. 79

sandhed
blive
ansvarlig
sporskifter
sortere
rejsende
pakke
ekspedere
tog
hurtigtog
fuldt af lys
drøne
torden
ryste
sporskifterens
skurvogn
travlt
være uvidende om
i modsat retning
udveksling
tilfreds

raisonnement
77 mesurer
danger
soleil
puits
un geste de
lassitude
au hasard
immensité

tankegang
kende omfanget af
fare
sol
brønd
en opgivende
bevægelse
på må og få
umådelig udstræk-
ning

se mettre en
marche
s'éclairer
rêve
fièvre
auprès de
pli
dune
rayonner

begive sig på vej
blive tændt
drøm
feber

hen til
fold
banke, drive
skinne

p. 82

embellir
cacher
78 soudain
rayonnement
ancien
légende
trésor
enfoui
enchanter
que...ou
beauté
d'accord
bras
se remettre en
route
ému
fragile
pâle
clos
mèche
trembler
écorce
lèvre
entr'ouvert
ébaucher
demi-sourire
émouvoir

gøre smuk
skjule
pludselig
udstråling
gammel
sagn
skat
gravet ned
fortrylle
hvad enten...eller
skønhed
enig
arm
begive sig på vej
igen
bevæget
skrøbelig
bleg
lukket
lok
sitre
skal
læbe
halvåben
antydde
svagt smil
bevæge

poursuivre
écraser
nez
vitre
poupée de chiffons
enlever
avoir de la chance
pilule
perfectionné
76 apaiser

p. 80

forfølge
mase flad
næse
rude
kludedukke
tage væk
være heldig
pille
perfekt
dysse ned, slukke

p. 84

fidélité
rayonner
deviner
protéger
coup de vent
êteindre
lever du jour

trofasthed
stråle
ane, mærke
beskytte
vindstød
slukke
daggry

crayonner
le coeur serré
projet
chute
anniversaire
chagrin
bizarre
région
habité
point

tegne
"klump i halsen"
plan
fald
årsdag
sorg
mærkelig
egn
beboet
punkt

80

s'enfourner
s'agiter
tourner en rond
ce n'est pas la
peine
atteindre
saharien
trou
creûsé
village
rêver
prêt
poulie
seau
corde
rire
toucher
jouer
gémir
girouette
lourd
hisser
margelle
d'aplomb
durer
chant
trembler

stuve sig sammen
fare omkring
køre i rundkreds
det er ikke umagen
værd
nå
i Sahara
hul
gravet
landsby
drømme
parat
trisse
spand
reb
le
røre ved
"bevæge sig"
pibe
vejrhane
tung
hejse
brøndens karm
lodret
vare ved
sang
ryste

p. 87

rassuré
ruine
mur
pierre
pendant
entendre
sans doute
répliquer
endroit
trace
tu n'as qu'à

83

beroliget
ruin
mur
sten
hængende ned
høre
uden tvivl
replicere, svare
sted
spor
du behøver bare

p. 85

doux
fête
aliment
né
marche
lumière
arbre de Noël
minuit
douceur
sourire
cadeau de Noël
cultiver
aveugle
respirer
miel
j'eusse de la peine

blid
fest
næring
fostret
vandring
lys
juletræ
midnat
mildhed, venlighed
smil
julegave
dyrke
blind
ånde, trække vejret
honning
"at jeg var ked af
det"
holde sit løfte
skitse

84

venin
souffrir
faire halte
redescendre
abaissér
pied
faire un bond
dressé
jaune
exécuter
fouiller
poche
tirer
prendre le pas de
course
jet d'eau
se presser
se faufler
léger
parvenir à
défaire
éternel
cache-nez d'or
mouiller
tempe
gravement
entourer
cou
battre
oiseau
tirer à
carabine
manquer
rentrer
annoncer
espérance

gift
lide
gøre holdt
gå, kravle ned igen
sænke
fod
springe (tilbage)
rejst, løftet
gul
gøre det af med
gennemrode
lomme
trække frem
sætte i løb
vandstråle
skynde sig
smutte bort
let
nå frem til
løsne
evindeligt
gyldent halstørklæde
fugte
tinding
alvorligt
slå omkring
hals
slå
fugl
skyde på
karabin, gevær
mangle, være i vejen
tage hjem
meddele
håb

p. 86

tenir sa promesse
ébauche de dessin

p. 90

82

chou
oreille
corne
injuste

kål
øre
horn
urimelig

couler

86

synke, løbe

verticalement	lodret
abîme	afgrund
retenir	holde tilbage
le regard perdu	"fjern i blikket"
très loin	
se réchauffer	få varmen igen
je me sentis glacé	"det løb mig koldt ned ad ryggen"
sentiment	følelse
irréparable	uoprettelig
supporter	udholde
<u>rendez-vous</u>	møde

p. 91

87 fleuri	fuld af blomster
justement	netop
les gens	folk
guide	guide, fører, vej- viser
<u>se taire</u>	tie, være tavs

p. 92

consolé	trøstet
se consoler	blive trøstet, affinde sig
88 fou	skør
jouer un bien vilain	spille én et slemt
tour à qn	puds
grelot	bjælde
mordre	bide
méchant	ond
<u>morsure</u>	bid
s'évader	slippe væk
décidé	beslutsomt

p. 93

tourmenter	plage
tu as eu tort	"det skulle du ikke have gjort"
89 <u>écorce</u>	skal
corps	krop

p. 94

se décourager	tabe modet
gentil	rar
rouillé	rusten
verser	hælde, skænke op

91

p. 95

<u>se relever</u>	rejse sig igen
éclair	lyn
demeurer	forblive
instant	øjeblik
immobile	ubevægelig
fatigue	træthed

p. 97

<u>courroie</u>	rem
cuir	læder
sûrement	givetvis
enfermer	lukke inde
verre	glas
surveiller	overvåge
93 distrait	distræt

ÊTES-VOUS MOUTON, SERPENT OU RENARD ?

Pour le savoir, répondez aux questions suivantes en choisissant à chaque fois la proposition qui correspond le mieux à votre personnalité. Comptez ensuite le nombre de Δ , \star , \square obtenus et rendez-vous à la page des solutions.

1. *Une personne vous bouscule dans la rue, quelle est votre attitude ?*
- A. Vous manifestez vivement votre mécontentement Δ
 B. Vous maugréez Δ
 C. Perdu dans vos pensées, vous vous excusez \star

2. *Un attroupement se forme non loin de vous, quelle est votre réaction ?*
- A. Curieux, vous vous mêlez à la foule \star
 B. Vous attendez que la foule se disperse pour en connaître la raison Δ
 C. Dédaigneux, vous traversez la rue

3. *Votre petit frère a eu la plus grosse part de tarte :*
- A. Vous profitez d'un moment d'inattention pour échanger vos parts Δ
 B. Souffrant en silence, vous grignotez tristement votre part \star
 C. Vous dévorez votre part car vous mourez de faim

4. *Votre couleur préférée est :*
- A. Le bleu azur \star
 B. Le jaune paille Δ
 C. Le rouge vermillon

5. *Votre paysage préféré, c'est :*
- A. D'immenses plateaux rocheux et colorés Δ
 B. De vastes forêts touffues et moussues Δ
 C. D'interminables bocages fleuris et vallonnés \star

6. *Votre musique préférée est :*
- A. Le son de la flûte Δ
 B. Le son de la mandoline \star
 C. Le son du cor

7. *Votre dessert favori est :*
- A. Le soufflé aux groseilles Δ
 B. Les œufs à la neige \star
 C. Le mystère aux amandes

8. *Le mot « manteau » évoque pour vous :*
- A. Un vêtement doux et confortable \star
 B. Un lieu chaud et abrité Δ
 C. De la fourrure

9. *Le mot « corail » évoque pour vous :*
- A. La couleur d'un rouge à lèvres Δ
 B. Un coquillage \star
 C. Une barrière de rochers

1. bousculer
vivement
maugréer
perdu
- skubbe
livligt
mukke
væk/fortabt
2. attroupement, m
se mêler
foule, f
se disperser
dédaigneux
- opløb
blande sig
mængde
spredes
hånlige
3. grignoter
dévorier
- gnav
sluge
4. paille, f
vermillon
- halm
mørk orange
5. paysage, m
rocheux
touffu
interminable
bocage, m
vallonné
- landskab
klippe -
busket, tæt
uendelig
lund
med dale
6. cor, m
- horn
7. groseille, f
œufs à la neige
mystère
aux amandes
- ribs
sneæg,
piskede æggehvider
kage med is,
marengs og mandler
8. évoquer
abrité
fourrure, f
- minde om
i læ
pels
9. coquillage, m
rocher, m
- konkylie
klippe

4 SOLUTIONS DES JEUX

Êtes-vous mouton, serpent ou renard ? (p. 99)

Si vous obtenez une majorité de ☆ : vous êtes plutôt mouton. Doux, conciliant, un tantinet timoré, vous n'osez pas vous jeter à l'eau et vous trouvez souvent confortable de vous ranger à l'avis des autres. Ah ! si seulement vous pouviez vivre à jamais dans la chaleur du cocon familial ! Vous aimez les couleurs fraîches, les paysages accueillants, les situations sans histoires. Vous êtes ce qu'on appelle une « bonne nature », mais attention le monde est rempli de grands méchants loups.

Si vous obtenez une majorité de □ : vous êtes serpent ; discret, secret, élégant, souple, mais redoutable, voire cruel quand vous le voulez. Vous avez horreur qu'on vous dérange, et de ce fait vous semblez taciturne à beaucoup. Vous êtes un peu comme l'eau qui dort, il ne faut pas vous froisser, sinon gare ! Vous savez parfaitement où piquer pour faire mal. Séduisant, envoûtant même, vous êtes aussi peu facile à comprendre qu'à vivre. Une véritable énigme...

Si vous obtenez une majorité de △ : vous êtes renard, sans aucun doute. Nerveux, rusé, rapide et pétulant, vous avez un grand appétit de vivre et vous êtes à l'aise dans les situations difficiles. Mais il ne faut pas venir marcher sur vos plates-bandes, car alors vous montrez les dents, prêt à mordre. En famille, vous êtes chaleureux et enjoué. Dans le fond, vous n'êtes pas mauvais...

conciliant	forsonlig
un tantinet	en lille smule
timoré	frygtisom
se ranger à	slutte sig til
à jamais	for evigt
cocon, m	puppe
accueillant	venlig
sans histoires	uden problemer
rempli	fyldt
loup, m	ulv
souple	smidig
redoutable	frygtelig
voire	endog
avoir horreur de	afsky
déranger	forstyrre
de ce fait	derfor
taciturne	tavs, indesluttet
froisser	krølle, krænke
gare	pas på
piquer	stikke, bide
séduisant	forførende
envoûtant	fortryllende
vivre	leve (med)
énigme	gåde
rusé	snu
rapide	hurtig
pétulant	heftig
être à l'aise	befinde sig godt
plate-bande, f	bed
mordre	bide
enjoué	munter
dans le fond	i grunden

1.

1

AU FIL DU TEXTE

PREMIÈRE PARTIE (p. 9-36)

Dix questions pour commencer

Voici un questionnaire portant sur les neuf premiers chapitres du livre. Vous devrez y répondre sans vous reporter au texte, en ne vous fiant qu'à votre seule mémoire. Choisissez à chaque fois la proposition qui vous semble juste, puis rendez-vous à la page des solutions pour connaître vos résultats.

1. *A l'âge de six ans, l'auteur voulait devenir :*

- A. Pilote
- B. Écrivain
- C. Peintre

2. *L'auteur est tombé en panne :*

- A. Dans le désert du Sahara
- B. Dans le désert de Gobi
- C. Dans le désert du Colorado

3. *Le dessin accepté par le petit prince représente :*

- A. Un mouton avec des cornes
- B. Un mouton dans une caisse
- C. Un mouton géant

4. *D'après l'auteur, qui a découvert cette planète ?*

- A. Un astronome turc
- B. Un astronome hongrois
- C. Un astronome égyptien

5. *Les grandes personnes aiment :*

- A. Les explications
- B. Les chiffres
- C. Les discours

6. *D'où vient le petit prince ?*

- A. D'une planète couverte de fleurs
- B. D'une planète immense et désertique
- C. D'une planète à peine plus grande qu'une maison

7. *Un jour le petit prince a vu le soleil se coucher :*

- A. Trois fois
- B. Vingt-trois fois
- C. Quarante-trois fois

8. *Le petit prince aime :*

- A. Une fleur
- B. Un mouton
- C. Une étoile

9. *La fleur tourmente le petit prince par :*

- A. Son étourderie
- B. Sa vanité
- C. Ses exigences

10. *Quand le petit prince part, la fleur lui dit :*

- A. « Si tu pars, je vais mourir. »
- B. « Je t'en prie, ne me quitte pas ! »
- C. « Je te demande pardon. Tâche d'être heureux. »

2.

Le secret	
<p>1. Le chapitre VII marque un tournant dans l'histoire du petit prince. Pour quelle raison ? Quel secret de sa vie nous est révélé ? Essayez de relever la phrase la plus significative de son aveu.</p> <p>2. Imaginez qu'un grave problème vous préoccupe et que vous désiriez vous confier à un adulte de votre entourage ; or cette personne n'est pas disponible. Quelle serait votre réaction ? Écrivez un texte d'une dizaine de lignes sur ce sujet.</p>	<p style="text-align: center;">Sur une île déserte</p> <p>1. Le dessin de la page 35 représente le petit prince sur sa planète.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quels objets possède-t-il ? - A quoi sert chacun d'eux ? <p>2. Imaginez que vous partiez sur une île déserte.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Quels objets souhaiteriez-vous emporter ? <p>Attention, n'en choisissez pas plus que le petit prince : cinq tout au plus... Écrivez un petit texte pour nommer ces objets et dire en quoi ils vous seraient nécessaires, voire indispensables.</p>

3.

4.

La planète du petit prince	
<p>Le petit prince raconte mille détails sur sa planète à l'aviateur. Seriez-vous capable, (sans consulter le livre,) de répondre aux questions suivantes ?</p>	
<p>1. Quel est, selon l'aviateur, son nom ?</p> <p>2. Qui l'a aperçue pour la première fois et en quelle année ?</p> <p>3. Quelle en est sa taille ?</p> <p>4. Quelles sont les espèces végétales qui y poussent ?</p> <p>5. Quels sont les animaux qui y vivent ?</p> <p>6. Quel est son signe particulier, bien plus important aux yeux des enfants et des poètes qu'aux yeux des géographes ?</p>	

17

5.

Composez un poème
C'est parce qu'il est troublé par une rose que le petit prince quitte son étoile et se retrouve dans un désert, où le premier être vivant qu'il rencontre est un serpent. Imaginez une histoire sous forme de poème dont les héros seraient une étoile, un serpent, un désert, une rose et vous.
Sur les traces du petit prince
<p>1. Depuis son arrivée sur la Terre jusqu'à sa rencontre avec le renard, le petit prince évolue dans des décors différents.</p> <p>En vous servant des indications contenues dans le texte, retracez le chemin qu'il a effectué.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Où a-t-il rencontré le serpent ? - Où a-t-il rencontré la fleur ? - Où a-t-il rencontré l'écho ? - Où a-t-il rencontré les roses ? - Où a-t-il rencontré le renard ? <p>Vous pouvez même, si cela vous tente, faire un dessin représentant son itinéraire.</p> <p>2. Montrez comment la solitude du petit prince est soulignée :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) par le décor b) par les dialogues avec le serpent, la fleur et l'écho.

7.

Le petit prince et le renard
<p>1. <i>La rencontre avec le renard</i> Après le serpent, la fleur et l'écho, le petit prince rencontre un nouveau personnage sur la Terre, le renard.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Où cette rencontre a-t-elle lieu ? - En quoi diffère-t-elle des rencontres précédentes ? - Quelle réponse apporte-t-elle à la quête du petit prince ? <p>2. <i>Avez-vous déjà apprivoisé un animal ?</i> Racontez votre expérience en composant un petit texte d'une quinzaine de lignes. Au cas où cela ne vous serait pas arrivé, imaginez comment vous procéderiez si vous trouviez un animal et que vous souhaitiez en faire votre ami.</p>


18

8.

Le petit prince, le renard et le pilote
<p>Le renard transmet un secret au petit prince. Vous rappelez-vous lequel ? Et, sous des mots différents, le pilote et le petit prince évoquent la même idée. Retrouvez dans le texte (p. 66-83) la phrase de chacun de ces personnages sur ce thème.</p> <p>Partagez-vous leur opinion ? (Expliquez en quelques lignes les raisons de votre choix.)</p>

Le Petit Prince



... et le présent de l'indicatif

EXPRESSION D'UN FAIT au moment qu'on parle, OU D'UNE VÉRITÉ générale. Complétez par le verbe au présent de l'indicatif:

1. (comprendre) Les grandes personnes ne _____ rien toutes seules.
2. (vouloir) Quand on _____ un mouton, c'est la preuve qu'on existe.
3. (devoir) Les enfants _____ être très indulgents envers les grandes personnes.
4. (boire) Je _____ pour oublier que j'ai honte de boire.
5. (entendre) Les vaniteux n' _____ jamais que des louanges.
6. (se voir) Les grandes personnes _____ grandes comme des baobabs.
7. (rendre) Celui que je touche je le _____ à la terre dont il est sorti.
8. (venir) Mais tu es pur et tu _____ d'une étoile.
9. (connaître) On ne _____ que les choses que l'on apprivoise.
10. (embellir) Ce qui _____ le désert c'est qu'il cache un puits quelque part.

LE PETIT PRINCE

CHAPITRE IV : L'ASTRONOME TURC

CHAPITRE V : LES BAOBABS

Travail en solo ou en groupe.

Lisez et traduisez les chapitres de cette manière:

Chaque fois que vous avez lu assez pour comprendre un dessin,

- 1) vous écrivez **la page** du dessin,
- 2) vous donnez **un titre** au dessin,
- 3) vous faites **une courte description** et
- 4) vous donnez aussi **une explication ou un commentaire** au dessin.

Ensuite vous continuez la lecture jusqu'au prochain dessin !



"Les baobabs, avant de grandir,
ça commence par être petit."

LE PETIT PRINCE – Chapitre VII

Questions pour les pp. 31- 34 ligne 3

1. Est-ce que le petit prince trouve que le moteur est beau ?
2. Quelle couleur ont les cheveux du petit prince ?
3. Que fait l'homme sérieux ?
4. Comment le mouton peut-il anéantir la fleur ?

Exercices pour le reste du chapitre. À vous de dessiner, maintenant :

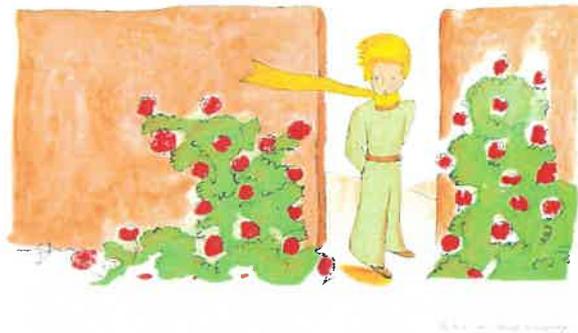
- a. Le ciel quand le petit prince est heureux.
- b. Le ciel si le mouton mange la fleur.
- c. Une muselière pour le mouton.
- d. Une armure pour la fleur.



Le Petit Prince

Le chapitre XX et le conditionnel

HYPOTHÈSES - ce que la fleur ferait **si elle voyait** le jardin des roses.
Sans regarder le chapitre XX avant de corriger, complétez par le verbe
au conditionnel :



Elle _____ (être) bien vexée, se dit-il, **si elle voyait** ça... elle
_____ (tousse) énormément et _____ (faire)
semblant de mourir pour échapper au ridicule. Et je _____
(être) bien obligé de faire semblant de la soigner, car, sinon, pour
m'humilier moi aussi, elle _____ (se laisser) vraiment
mourir...

Questions sur Le Petit Prince

Chapitre 21

- 1) Qui est-ce que le petit prince rencontre? _____
- 2) Pourquoi le renard ne peut-il pas jouer avec le petit prince? _____

- 3) Apprivoiser : Quelle en est la définition du renard ? Quelle en est celle du dictionnaire français-français ? Comment expliques-tu cette différence?

- 4) Comment sera l'existence du renard si le petit prince l'apprivoise? _____

- 5) Qu'est-ce qui intrigue le plus le renard lorsque le petit prince parle de sa planète? Pourquoi? _____

- 6) Pourquoi le renard s'ennuie-t-il? _____

- 7) Comment le renard se souviendra-t-il du petit prince? _____

- 8) Pourquoi le petit prince a-t-il d'abord hésité à apprivoiser le renard?

9) D'après le renard, pourquoi les hommes modernes n'ont-ils plus d'amis?

10) Que doit faire le petit prince pour apprivoiser le renard? _____

11) Peut-on «apprivoiser» quelqu'un instantanément? Explique. _____

12) Que fera le renard quand le petit prince le quittera? _____

13) Que veulent dire ces paroles de renard: "J'y gagne...à cause de la couleur du blé" (p.63)? _____

14) Quand le petit prince est allé revoir les roses il a compris que la sienne était unique au monde. Explique pourquoi elle était unique. _____

15) Quel est le secret du renard? Qu'est-ce que le petit prince apprend?



Le Petit Prince

Chapitre XXI



1. Pourquoi le renard ne peut-il pas jouer avec le petit prince ?
2. Que veut dire "apprivoiser" pour le renard ?
3. Quelles sont les réflexions du renard qui font penser au petit prince que sa fleur l'a apprivoisé ?
4. Le blé prendra une nouvelle valeur pour le renard qui ne mange pas de pain : c'est la même couleur des cheveux du petit prince et il lui rappellera son nouvel ami.
Si vous voulez, vous pouvez donner un exemple d'une chose peu intéressante qui a pris une nouvelle importance pour vous à cause d'un souvenir qui y est associé.
5. Le petit prince veut bien apprivoiser le renard, mais il dit qu'il n'a pas beaucoup de temps, qu'il a des amis à découvrir et beaucoup de choses à connaître. Où se trouve la faiblesse dans son raisonnement ?
6. "Les hommes n'ont plus le temps de rien connaître. Ils achètent des choses toutes faites chez les marchands." Est-ce que l'on peut acquérir l'amitié "toute faite" ? Expliquez.
7. Le renard dit au petit prince de ne pas parler pendant qu'il l'apprivoise. Que dit-il du langage ? Qu'en pensez-vous ? Est-il possible de communiquer et d'écouter avec le cœur, sans parler ?
8. Le renard dit qu'il faut des rites. Citez-en quelques-uns dans notre société. Donnez un exemple d'un rite qui est peut-être oublié dans notre société.
9. Pourquoi la fleur du petit prince lui est-elle unique au monde ?
10. Quel est le secret que le renard partage avec le petit prince ? Donnez un exemple dans la vie moderne où nous pourrions pratiquer cette philosophie.
11. Le renard dit au petit prince, "C'est le temps que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante." Est-ce vraiment du temps perdu dans le sens propre du mot ? Expliquez ce qu'il veut dire.
12. Indiquez une citation qui vous semble importante, intéressante, touchante ou amusante. Commentez-la.

Le Petit Prince

Les chapitres XXII, XXIII et XXIV



1. Les chapitres XXII et XXIII sont comme des petites fables ou des paraboles (lignelser).

Comment pourrait-on formuler leur message ou leur morale ?

2. Revoyez le petit film sur les idées du sociologue allemand Hartmut Rosa.

Essayez de trouver des correspondances avec les deux chapitres sur l'aiguilleur et le marchand.

<https://www.philonomist.com/fr/video/vivre-en-resonance-avec-hartmut-rosa>

3. La fin du chapitre XXIV nous révèle que le petit prince a des facultés exceptionnelles.

Lesquelles ?

Le Petit Prince



Le chapitre XXVI et le futur

« CE SERA MON CADEAU » - le cadeau-souvenir que le petit prince fera au narrateur. Sans regarder le chapitre XXVI avant de corriger, complétez par le verbe au futur :

Tu _____ (regarder) la nuit, les étoiles... Mon étoile, ça
_____ (être) pour toi une des étoiles. Alors, toutes les étoiles, tu
_____ (aimer) les regarder... Elles _____ (être) toutes tes
amies. Et puis je vais te faire un cadeau...

---Tu _____ (avoir), toi, des étoiles qui savent rire!...

---Et quand tu _____ (être) consolé (on se console toujours) tu
_____ (être) content de m'avoir connu. Tu _____ (être)
toujours mon ami. Tu _____ (avoir) envie de rire avec moi. Et tu
_____ (ouvrir) parfois ta fenêtre, comme ça, pour le plaisir... Et tes
amis _____ (être) bien étonnés de te voir rire en regardant le ciel. Alors,
tu leur _____ (dire) : «Oui, les étoiles, ça me fait toujours rire !» Et ils te
_____ (croire) fou ! ...

Le Petit Prince



VOCABULAIRE EN CONTEXTE

Complétez en choisissant le bon mot de la liste :

- a. cœur b. éphémère c. content d. autrui e. soi-même f. apprivoiser g. puits
h. souvenir i. écorce j. unique k. ami l. temps m. rien n. honte o. responsable

1. Il est bien plus difficile de se juger soi-même que de juger _____.
2. C'est le seul qui ne me paraisse pas ridicule. C'est peut-être parce qu'il s'occupe d'autre chose que de _____.
3. Ce qui embellit le désert c'est qu'il cache un _____ quelque part.
4. Le corps du petit prince après sa mort sera comme une _____ abandonnée.
5. _____ n'est parfait !
6. Je bois pour oublier que j'ai _____ de boire.
7. On n'est jamais _____ là où l'on est.
8. _____ signifie «*créer des liens*».
9. _____ signifie «*ménacé de disparition prochaine*».
10. Mais si tu m'apprivoises, nous aurons besoin l'un de l'autre. Je serai pour toi _____ au monde.
11. Le blé, qui est doré, me fera _____ de toi.
12. On ne voit bien qu'avec le _____.
13. C'est le _____ que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante.
14. Tu deviens _____ pour toujours de ce que tu as apprivoisé.
15. C'est bien d'avoir eu un _____ même si on va mourir.

Subordonnées d'expression de jugement, volonté, sentiment, doute,

subordonnées relatives de cause, de conséquence, de temps, etc.

Complétez par le bon verbe au présent du subjonctif :

1. (pouvoir) J'ai alors dessiné l'intérieur du serpent boa, afin que les grandes personnes _____ comprendre.
2. (prendre) Je désire que l'on _____ mes malheurs au sérieux.
3. (aller) Mais où veux-tu qu'il _____ ?
4. (lire) Car je n'aime pas qu'on _____ mon livre à la légère.
5. (être) Si quelqu'un aime une fleur qui n'existe qu'à un exemplaire dans les millions et les millions d'étoiles, ça suffit pour qu'il _____ heureux quand il les regarde.
6. (paraître) Cependant, c'est le seul qui ne me _____ pas ridicule.
7. (fournir) Mais on exige de l'explorateur qu'il _____ des preuves.
8. (apprivoiser) Mais tu as voulu que je t' _____ .
9. (être) Je suis content que tu _____ d'accord avec mon renard.
10. (tenir) Il faut que tu _____ ta promesse.

Le Petit Prince

L'univers paradoxal de l'enfant

● ● ● **Didier Lafargue**, Bordeaux
Historien et libraire

On a coutume de voir dans les livres de contes une littérature pour enfants. On n'en commet pas moins une erreur car les plus grands auteurs du genre n'ont jamais considéré qu'ils écrivaient pour ce public.

Lorsque Saint-Exupéry décide d'écrire *Le Petit Prince*, nous sommes en 1942. L'écrivain a le sentiment de vivre dans un monde chaotique, situation qui l'amène à s'interroger sur le sens de la vie. Ainsi *Le Petit Prince* n'est pas une œuvre pour enfants, du moins pas uniquement. Il appartient au conte philosophique, un genre qui a obtenu ses lettres de noblesse en France avec Voltaire et Fontenelle. Il nous plonge dans l'univers mystérieux de l'enfance et nous interroge sur les rapports réciproques maintenus entre celui-ci et le monde des adultes.

Mythes et symboles

Contrairement à bien des contes, *Le Petit Prince* dévoile sa magie dans un univers bien réel. L'œuvre de Saint-Exupéry part d'un monde connu, celui du désert dans lequel il a souvent évolué en tant qu'aviateur. Espace désolé,

immense, vide, intemporel, sans repères, à l'écart des hommes. Un tel environnement est propice à l'apparition de phénomènes et d'êtres étranges. Saint-Exupéry en tire les éléments de son récit, donnant à celui-ci toute sa crédibilité.

L'écrivain a bâti ici une œuvre d'une grande poésie, laquelle, réunie à son caractère philosophique, fait du *Petit Prince* un livre remarquable. Sa vision est celle d'un univers magique où tout (fleurs, plantes, animaux) a une âme, à l'image de la philosophie de Bouddha ou de saint François d'Assise. La poésie est aussi la beauté, et celle-ci est partout présente. C'est d'abord celle du petit prince qui, avec ses cheveux d'or, a un grand charme. Tout est beau, y compris les serpents.

Apparaît aussi le sens du symbolique, la manière la plus simple de s'exprimer pour Saint-Exupéry, dont l'œuvre repose sur un grand nombre de symboles. Par son caractère unificateur et totalisant, le symbole frappe naturellement les esprits. *Le Petit Prince* parle ainsi des baobabs qui menacent sa planète, et contre lesquels il faut lutter quand ils sont petits. Le sens est évident ; nous avons tous nos défauts et il faut les combattre non quand ils sont devenus invétérés, mais tant qu'ils sont insignifiants.

Classique de la littérature jeunesse, lu et relu par des générations de parents, « Le Petit Prince »¹ plonge son lecteur dans un univers de rêve et de magie. En nous dévoilant les mystères de l'enfance, il contribue à donner une vision plus essentielle de notre âme et nous rappelle, à la veille de Noël, qu'« on ne voit bien qu'avec le cœur. L'essentiel est invisible pour les yeux ».

1 • **Antoine de Saint-Exupéry**, *Le Petit Prince*, Paris, Gallimard, 98 p.

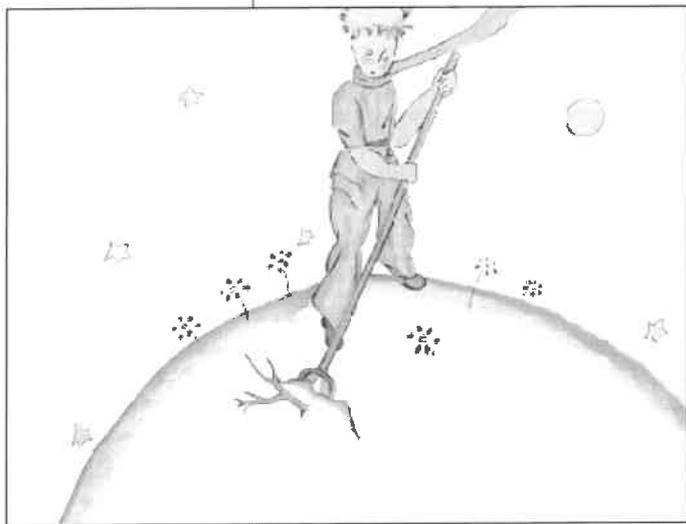
Les valeurs de l'enfance

Dans son *Petit Prince*, Saint-Exupéry rappelle les valeurs de l'enfance. La première est la curiosité. L'enfant intelligent est celui qui questionne. La curiosité est la racine de l'esprit philosophique, soit de l'esprit d'étonnement, incarné par ce petit prince qui a la faculté de poser tant de questions.

Une autre valeur est l'imagination, laquelle double le réel d'un monde fabuleux. Elle se confirme lorsque le petit prince demande à l'aviateur de lui dessiner un mouton. Comme il n'est jamais content de ses croquis, l'aviateur, agacé, finit par dessiner une boîte censée renfermer l'animal. Le petit prince est ravi car on a laissé son imagination se développer.

Et puis, il y a le don du cœur. Le petit prince a peur de faire de la peine à l'aviateur ; il n'aime pas qu'on ait du chagrin. Certes, le petit bonhomme a aussi des défauts du cœur, notamment la colère, mais s'il était parfait, il nous toucherait sans doute moins.

Dessin de Saint-Exupéry



L'imagination et le cœur créent les mystérieuses tristesses de l'enfant, lequel est heurté plus souvent qu'on ne le pense, soit parce que l'on a manqué de délicatesse envers lui, soit du fait de son imagination. Une simple rêverie peut lui faire de la peine. A contrario, lorsqu'il est triste, la beauté d'un coucher de soleil suffit à le consoler. Avec raison, Kierkegaard mettait le stade esthétique au-dessus du stade de la morale, car celui qui n'est pas sensible au premier ne le sera pas au second.

Les valeurs authentiques de l'enfance s'opposent, dans l'œuvre de Saint-Exupéry, aux fausses valeurs de l'adulte, l'enfant jugeant durement ce dernier. Ainsi, chaque planète visitée par le petit prince est habitée par un personnage particulier, représentatif d'un travers de l'âme humaine.

La première planète est occupée par un roi, le symbole du pouvoir auquel on sacrifie tout. La deuxième, par un vaniteux, image de l'orgueil futile, du désir de paraître. La troisième planète est habitée par un ivrogne, personnification de toutes les drogues, sous toutes leurs formes. La quatrième, par un businessman, un être avide et avare qui veut mettre les étoiles à la banque. Le petit prince lui fait comprendre que sa possession est illusoire, car pour posséder une chose il faut s'en servir. La cinquième planète est occupée par un géographe, attaché simplement au savoir mais qu'il défigure par l'abstraction : un intellectuel qui refuse de relever les roses sur son livre, car trop éphémères.

La dernière planète est habitée par un allumeur de réverbère. A l'inverse des précédents, cet adulte échappe à la critique de Saint-Exupéry : il pense à autre chose qu'à lui-même et son travail a un sens.

Cette critique adressée par l'auteur au monde adulte apparaît récurrente tout au long de son œuvre. Ainsi évoque-t-il, au début de son récit, un savant turc qui a découvert l'astéroïde du petit prince. Or personne ne l'a écouté car il était habillé en Turc, une anecdote qui n'est pas sans rappeler les *Lettres persanes* de Montesquieu, lesquelles présentent un Persan que personne ne prend au sérieux à Paris car il est habillé en Persan. Saint-Exupéry critique là le monde des apparences - les adultes qui jugent leurs semblables sur la mise et sur la mine - ainsi que celui des chiffres - dans lequel les gens n'apprécient les choses que parce qu'elles sont chères. « Ce n'est pas un homme, c'est un champignon ! », dit le petit prince à propos d'un adulte uniquement intéressé par ses additions.

Les valeurs des adultes

Si le petit prince juge durement les grandes personnes, il n'en a pas moins un défaut : il le fait subjectivement, sans sortir de son point de vue personnel. La fleur rencontrée dans le désert représente ce problème : elle affirme qu'il n'existe que six ou sept hommes sur la terre (les nomades qu'elle a entrevus) et qu'ils sont sans racines.

En face de ce travers, se présentent les principes que les adultes cherchent à inculquer aux enfants. Tout d'abord, reconnaître la valeur de la tradition et du passé. Ce sont les générations passées qui ont permis à notre monde d'être ce qu'il est. Et si aujourd'hui nous trouvons tant d'angoisses dans celui-ci, c'est parce qu'il va trop vite. Aussi est-il nécessaire de donner à l'enfant les valeurs traditionnelles qui le sécuriseront. Tel est le point de vue du renard.

Il explique au petit prince qu'il devra chaque jour revenir à la même heure. « Si tu viens, par exemple, à quatre heures de l'après-midi, dès trois heures je commencerai d'être heureux (...) Mais si tu viens n'importe quand, je ne saurai jamais à quelle heure m'habiller le cœur... Il faut des rites. » Ces derniers permettent de se sentir en sécurité.

Ensuite, il est important de retrouver le sens du travail. Tout se paye et l'on ne jouit que de ce que l'on a obtenu par un effort. Saint-Exupéry a bien exprimé cette idée avec le mythe du puits : on n'apprécie l'eau que parce qu'on a fait l'effort de marcher vers elle, ce qui nous donne alors la joie. Cependant le travail n'est sain qu'à la condition de laisser à l'homme le loisir de respirer.

Enfin, les valeurs les plus essentielles que l'on doit apporter au petit prince relèvent des relations humaines. Toute l'œuvre de Saint-Exupéry est une invitation à mieux connaître et comprendre la nature de l'autre. Une leçon qui commence par soi-même. Le roi dit au petit prince : « Il est bien plus difficile de se juger soi-même que de juger autrui. Si tu réussis à bien te juger, c'est que tu es un véritable sage. »

L'amitié...

Le petit prince s'initie aussi à l'amitié et à l'amour. Il est aisé de trouver de la complicité ou de l'intérêt, mais l'on rencontre rarement l'amitié, cet « art de créer des liens ». Quand l'ami a été trouvé, il devient un être unique. Mais l'amitié n'est pas gratuite et demande temps et patience, raison pour laquelle le renard demande au petit prince de revenir souvent. « Si tu veux un ami, apprivoise-moi », lui dit-il.

Pour en savoir plus :

Yves Monin,
L'ésotérisme du petit prince de Saint-Exupéry, Paris, Dervy, 2007, 238 p.

Nadia Fawaz,
Le petit prince : les aspects du conte merveilleux dans l'ouvrage de Saint-Exupéry, thèse, Université Bordeaux3, T.E.R. 1995.

Paul Webster,
Vie et mort du petit prince, Paris, Le Félin 2013, 432 p.

Geneviève Le Hir,
Saint-Exupéry ou la force des images, Paris, Imago 2009, 306 p.

Le petit prince devra d'abord se tenir loin du renard, puis, le lendemain, il s'approchera plus près et le surlendemain encore plus près. Dans cette entreprise, le silence est nécessaire. Et le prix à payer, est la souffrance : avoir des amis, c'est souffrir avec eux, pour eux et par eux. On comprend alors la beauté du monde. Le renard dit au petit prince que quand celui-ci partira, il pleurera, mais qu'il aura pour réconfort les blés mûrs qui lui rappelleront la couleur de ses cheveux. De la même manière, l'aviateur se lamente parce que l'enfant s'en va, mais celui-ci lui dit que les étoiles lui rappelleront leur amitié.

...et l'amour

A côté de l'amitié se trouve l'amour, celui que découvre le petit prince par l'intermédiaire de la rose. Leur rapport prend là un caractère complexe. La rose est orgueilleuse et ne veut pas montrer qu'elle souffre. Le petit prince lui pardonne ses pauvres ruses, car elle est fragile. L'amour ne consiste pas à recevoir mais à donner. Ainsi le renard lui dit : « C'est le temps que tu as perdu pour ta rose qui fait ta rose si importante. » Les cinq mille roses rencontrées par le petit prince sur la terre n'ont aucune importance pour lui. « On ne peut pas mourir pour vous », leur dit-il. Il en va autrement de sa rose, envers qui il se sent responsable.

Ces grandes leçons que l'homme doit donner à l'enfant sont les grandes valeurs de la philosophie, celles qui permettent de mieux vivre et ensuite d'aller courageusement à la mort. Le petit prince appréhende la fin, représentée par un serpent. Il a peur, il en est conscient, mais il domine sa peur.

Renouveau

Saint-Exupéry a fait du serpent un symbole du renouveau. Dans son récit, l'animal ne représente pas le mal mais la puissance, celle qu'il exprime quand il dit au petit prince : « Je puis t'emporter plus loin qu'un navire. » Une manière de montrer la mort comme une amie.

Le serpent apporte aussi l'espérance, celle que la mort n'est pas une fin. Celle du petit prince est une grande leçon d'espoir : ce qu'il n'a pu trouver sur Terre, il le trouvera peut-être au-delà, ainsi que le lui fait entendre le serpent quand il dit : « Je résous toutes les questions. »

« Heureux ceux qui croient sans preuves », a dit le Christ. Ce n'est cependant qu'une espérance, non une certitude, et pour cette raison l'aviateur médite. *Le Petit Prince* incite à s'interroger sur la nature réelle de l'âme humaine. On est parvenu à assumer celle-ci si l'on a su garder notre âme d'enfant. « Si vous ne retournez à l'état des enfants, vous n'entrerez pas dans le Royaume des Cieux » (Mt 18,3).

D. L.

Evangelie selon saint Jean, chapitre 4 Jésus et la femme samaritaine

Le Seigneur sut que les pharisiens avaient appris qu'il faisait et baptisait plus de disciples que Jean. Toutefois Jésus ne baptisait pas lui-même, mais c'étaient ses disciples. Alors il quitta la Judée, et retourna en Galilée. Comme il fallait qu'il passât par la Samarie, il arriva dans une ville de Samarie, nommée Sychar, près du champ que Jacob avait donné à Joseph, son fils. Là se trouvait le puits de Jacob. Jésus, fatigué du voyage, était assis au bord du puits. C'était environ la sixième heure.

Une femme de Samarie vint puiser de l'eau. Jésus lui dit: Donne-moi à boire. Car ses disciples étaient allés à la ville pour acheter des vivres. La femme samaritaine lui dit: Comment toi, qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme samaritaine? - Les Juifs, en effet, n'ont pas de relations avec les Samaritains.

Jésus lui répondit: Si tu connaissais le don de Dieu et qui est celui qui te dit: Donne-moi à boire! tu lui aurais toi-même demandé à boire, et il t'aurait donné de l'eau vive. Seigneur, lui dit la femme, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond; d'où aurais-tu donc cette eau vive? Es-tu plus grand que notre père Jacob, qui nous a donné ce puits, et qui en a bu lui-même, ainsi que ses fils et ses troupeaux?

Jésus lui répondit: Quiconque boit de cette eau aura encore soif; mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura jamais soif, et l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira jusque dans la vie éternelle. La femme lui dit: Seigneur, donne-moi cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus puiser ici.

Johannesevangeliet 4,1-15 Den samaritanske kvinde

Da nu Jesus fik at vide, at farisæerne havde hørt, at han vandt flere disciple og døbte flere end Johannes – det var ganske vist ikke Jesus selv, men hans disciple, der døbte – så forlod han Judæa og vendte tilbage til Galilæa. Han måtte tage vejen igennem Samaria. Han kom da til en by i Samaria, der hed Sykar, i nærheden af det stykke jord, Jakob gav sin søn Josef. Der var Jakobsilden. Træt af vandringen satte Jesus sig så ved kilden; det var ved den sytte time.

En samaritansk kvinde kom for at hente vand. Jesus sagde til hende: »Giv mig noget at drikke.« Hans disciple var nemlig gået ind til byen for at købe mad. Den samaritanske kvinde sagde til ham: »Hvordan kan du, en jøde, bede mig, en samaritansk kvinde, om noget at drikke?« – jøder vil nemlig ikke have med samaritanere at gøre.

Jesus svarede hende: »Hvis du kendte Guds gave og vidste, hvem det er, der siger til dig: Giv mig noget at drikke, så ville du have bedt ham, og han ville have givet dig levende vand.« Kvinden sagde til ham: »Herre, du har ingen spand, og brønden er dyb; hvor får du så levende vand fra? Du er vel ikke større end vor fader Jakob, som gav os brønden og selv drak af den, ligesom hans sønner og hans kvæg?«

Jesus svarede hende: »Enhver, som drikker af dette vand, skal tørste igen. Men den, der drikker af det vand, jeg vil give ham, skal aldrig i evighed tørste. Det vand, jeg vil give ham, skal i ham blive en kilde, som vælder med vand til evigt liv.« Kvinden sagde til ham: »Herre, giv mig det vand, så jeg ikke skal tørste og gå herud og hente vand.«

α β

Alfabetisk gloseliste.

A

abandonner	opgive, forlade
abri	ly, læ
absolu	enevældig
achever	færdiggøre, afslutte
addition	(tal) sammenlægning
adieu	lev vel, farvel
admirateur	beundrer
admirer	beundre
il s'agit de	det drejer sig om
s'agiter	røre på sig
aiguilleur	sporskifter
air.	luft
air	mine
avoir l'air de	se ud som
ajouter	tilføje
aller	gå, tage til, "føre"
s'en aller	gå sin vej
allumeur	én som tænder
ami	ven
amusant	morsom
anniversaire	årsdag
apparaître	forekomme, dukke op
apparition	syn
appeler	kalde
apprivoiser	tæmme, knytte til sig
arbre	træ
arbuste	busk
arracher	rykke op
arroser	vande
assister à	overvære
astéroïde	lille planet
attacher	binde fast
atteindre	nå
attentivement	opmærksomt
auprès de	hen til
autrefois	før i tiden
avalér	sluge
avancer	hjælpe, gå
avoir	have
tu n'as qu'à	du behøver bare

B

bâiller	gabe
baobab	abebrødstræ, baobab
besoin	brug, behov
bête	dyr
bien	godt, vel, meget
bizarre	mærkelig
blé	korn
boa (serpent)	kvælerslange
bonhomme	fyr
mon petit bonhomme	min lille ven
bouger	bevæge sig
boulon	bolt
bras	arm
brindille	kvist
bruit	larm, lyd
brusquement	pludselig
businessman	forretningsmand
buveur	dranker

C

ça	dette
comme ça	sådan

caler	skjule
caisse	kasse
calcul	regning (som fag)
chagrin	sorg
champ	mark.
chance	held
changer	forandre
se changer	forvandle sig
chant	sang
chapeau	hat
chasser	jage
chasseur	jæger
chenille	larve
chercher	søge
cheville	ankel
chiffre	tal
Chine	Kina
chose	ting
chute	fald
ciel	himmel
collection	samling
commencer	begynde
compliqué	kompliceret
comprendre	forstå
compter	tælle
condamner à mort	dømme til døden
conditions	vilkår, omstændighed
confier	betro
confus	konfus, forvirret
conseiller	råde til
consigne	instruks, reglement
consolé	trøstet, resigneret
consoler	trøste
content	tilfreds
corde	snor, reb
corne	horn
corps	krop
cou	hals
se coucher	gå ned
coucher de soleil	solnedgang
couler	flyde
couleur	farve
coup	bid, hug, slag
coup d'oeil	blik
courant d'air	træk
créer	skabe

D

danger	fare
décidément	afgjort
décourager	gøre modløs
découverte	opdagelse
découvrir	opdage
décrire	beskrive
dédier	tilegne
petit déjeuner	morgenmad
départ	afrejse, afsked
déranger	forstyrre
désert	ørken
désirer	ønske
dessin	tegning
dessiner	tegne
deviner	mærke, gætte
différent	forskellig
doigt	finger
doré	gylden
doucement	blidt, stille og ro-
	ligt, langsomt
douceur	blidhed, mildhed

	doute	tvivl	germer	spire
	doux	blid, sød	geste	bevægelse
	drôle	morsom, løjerlig	globe	glasklokke
	durer	vare, vare ved	graine	frø
E	eau	vand	grammaire	grammatik
	éclat de rire	latterudbrud	grande personne	voksen
	écorce	skal	grandiose	storslået
	écouter	lytte til	grave (ment)	alvorlig(t)
	s'écrier	udbryde	grelot	bjælde
	écrire	skrive	griffe	klo
	en effet	faktisk	gronder	drøne
	effort	anstrengelse	H	habité
	égaré	faret vild	habiter	beboet
	embaumer	fylde med duft	hasard	bo i
	emporter	tage med sig	à tout hasard	tilfælde
	encombrer	brede sig ud over	se hâter	på må og få,
	s'endormir	falde i søvn	hausser les épaules	"og afventede svaret"
	endroit	sted	hein!	skynde sig
	enfant	barn	herbe	trække på skuldrene
	s'enfermer	lukke sig inde	bonne herbe	hvad!
	s'ennuyer	kede sig	mauvaise herbe	græs
	s'enquérir	forhøre sig	hermine	gavnplante
	enquête	undersøgelse	hésiter	ukrudt
	ensemble	(til)sammen	heureux	hermelin
	entendre	høre	hommes	tøve
	éphémère	kortvarig, døgn-	avoir horreur de	lykkelig
	épine	torn	humilier	mennesker
	éprouver	føle		afsky
	éruption	udbrud		ydmyge
	essayer	prøve	I	forestilling, idé
	l'essentiel	det væsentlige	idée	være uvidende om
	éteindre	slukke	ignorer	fuld af lys
	s'éteindre	gå ud	illuminé	billede
	éteint	slukket, gået ud	image	forestille sig
	éternel	evig, evindelig	(s')imaginer	vigtig
	étoile	stjerne	important	forhøre sig
	étrange	mærkelig	s'informer	siddende, indrettet
	être à	tilhøre	installé	udspørge
	s'en être	rejse bort	interroger	usynlig
	c'est exact	det stemmer	invisible	drukkenbolt
	excuse	undskyldning	ivrogne	
	exécuter	gøre det af med	J	gul
	exercice	øvelse, motion	jaune	kaste (sig)
	exiger	kræve	(se) jeter	spil, leg
	explication	forklaring	jeu	køn
	explorateur	opdagelsesrejsende	joli	lege, bevæge sig
	extraordinaire	usædvanlig	jouer	dømme
			juger	retsvæsen, justits
			justice	
F	faire	gøre, lave, sige	L	lade
	fatigue	træthed	laisser	tåre
	faute	fejl	larme	løfte
	favorable	gunstig	lever	daggry, solopgang
	fier	stolt	lever du jour	løbe
	flâner	strejfe omkring	lèvre	bånd
	fleuri (de)	fuld af blomster	lien	bog
	fleuve	flod	livre	huse, kunne være
	fontaine	kilde	loger	fjern, langt væk
	forêt vierge	urskov	lourd	tung
	fournir	levere	lumière	lys
	fragile	skrøbelig		
	frais	kølig	M	pragtfuld
	frapper	slå	magnifique	majestætisk
	front	pande	majestueux	besvær, ondt
			mal	desværre
G	gémir	pibe	malheureusement	gå glip af, mangle
	gentil	rar	manquer	frakke, kåbe
	géographie	geografi (bog)	manteau	

marchand
marche
marteau
mentir
merveilleux
métier
miel
mille
modestement
montagne
montrer
se moquer de

moralité
mordre
mort
mouton
mouvement
muselière
mystère

N

Noël
noter
nuit

O

obéir
occupation
occuper
oiseau
or
ordinaire
ordonner
oreille
oser
oublier

P

pâle
panne
papillon
paraître
paravent
demander pardon
pardonner
paresseux
parvenir à

pas
passant
passer
peine
ce n'est pas la
peine
peintre
pencher
perdre
grande personne
pétale
pierre
pleurer
poche
poliment
poser
posséder
poule
poulie
poursuivre
pousser
précédent
présence
se presser
preuve

handlende, købmand
vandring
hammer
lyve
vidunderlig
arbejde, job, erhverv
honning
mil, tusind
beskeden
bjerg
vise
være ligeglad med,
ikke bryde sig om
moral, karakter
bide
død
får
bevægelse
mundkurv
mysterium

jul
notere
nat

adlyde
beskæftigelse
optage
fugl
guld
almindelig
befale
øre
turde
glemme

bleg
motoruheld
sommerfugl
forekomme, synes
vindskærm
bede om undskyldning
tilgive, undskyldte
doven
nå frem til,
være i stand til
skridt
forbipasserende
komme forbi
straf, sorg
det er ikke umagen
værd
maler
bøje
spilde, bruge
voksen
kronblad
sten
græde
lomme
høfligt
stille
eje
høne
trisse
fortsætte, forfølge
skyde, skubbe
foregående
tilstedeværelse
skynde sig
bevis

Q
R

se promener
promesse
protéger
je puis
puissant
puits

quitter
racine
raconter
raison
raisonnable
rallumer
ramoner
rapide
rappeler

se rassurer
ravissant
rayonnement
rayonner
reconnaître

refaire
réflexion
région
régner
regret
regretter
régulièrement
rejoindre

remarquer
faire remarquer
renard
rencontrer
renoncer à
répéter
répliquer
se reposer
reprendre
représenter
réputation
respirer

responsable
ressembler à
se retourner
rêvasser
rêve
réveiller
se réveiller
révéler
revenir
réverbère
riche
ridicule
rire
rite
roi
rosier
rougir
route
se remettre en
route

gå tur
løfte
beskytte
jeg kan
stærk
brønd

forlade

rod
fortælle
fornuft, grund
fornuftig, rimelig
tænde igen
feje (skorsten)
hurtigtog
minde om, gentage
"have at sige"
berolige (sig selv)
henrivende
glans, udstråling
stråle, skinne
genkende, anerkende,
identificere, skelne
lave igen
overvejelse
egn
regere
beklagelse, længsel
savne, beklage
regelmæssigt
nå frem til igen,
komme i møde igen
bemærke

gøre opmærksom på
ræv
møde
give afkald på
gentage
replicere, svare
hvile sig
fortsætte
forestille
omdømme, ry
ånde, trække vejret,
indånde duften af
ansvarlig
ligne
vende sig om
bygge luftkasteller
drøm
vække
blive vågen
røbe
komme tilbage
gadelygte
rig
latterlig
le, latter
ritual
konge
rosenbusk
rødme
vej
begive sig på vej
igen

S	sable(s)	sand(masser)
	saluer	hilse
	savant	videnskabsmand
	seau	spand
	secret	hemmelighed
	faire semblant	se ud,give det udseende af
	sembler	se ud
	sens	mening,retning
	sentiment	følelse
	sérieux	alvorlig
	prendre au sérieux	tage alvorligt
	serpent boa	kvælerslange
	serré	stram,sammenklemt
	servir à qn	tjene til,"have gavn"
	seul	alene
	signifier	betyde
	silence	stilhed
	soigneusement	omhyggeligt
	soleil	sol
	songer à	tænke på
	sot	dum
	soucieux	bekymret
	soudain	pludselig
	soulever	løfte
	soupir	suk
	souvenir	minde,erindring
	se souvenir	mindes,indprente sig
	stupéfait	forbavset,målløs
	suffire	være tilstrækkeligt
	sujet	undersåt
	supporter	holde ud
	surpris	forbavset
	surveiller	overvåge

T	tâcher	prøve
	tas	bunke
	terrible	forfærdelig
	timidement	frygtsomt
	tirer	trække,flytte
	tolérer	tolerere,tåle
	tonnère	torden
	toucher	røre ved
	tour	tur
	à son tour	også
	(se)tourmenter	plage(sig selv)
	toursser	hoste,rømme sig
	laisser tranquille	lade i fred
	à travers	igennem
	trembler	ryste,sitre
	trésor	skat
	se tromper	tage fejl
	troupeau	hjord,flok
	trouver	finde
	turc	tyrkisk

U	unique	enestående,eneste
	utile	nyttig

V	vaniteux	forfængelig
	venin	gift
	vent	vind
	véritable	virkelig
	vexé	irriteret
	vide	tom
	voix	stemme
	voler	flyve
	voyage	rejse

Y	yeux	øjne,blik
---	------	-----------